

Российская академия наук  
Институт восточных рукописей  
(Азиатский Музей)



Адрес учредителя: 191186,  
г. Санкт-Петербург,  
Дворцовая наб., д. 18.  
Адрес редакции: 191186,  
г. Санкт-Петербург,  
Дворцовая наб., д. 18.  
Адрес издателя: 191186,  
Санкт-Петербург, д. 18.  
Тел.: +7 (812) 315-87-28  
<http://orientalstudies.ru>  
[mongolica@orientalstudies.ru](mailto:mongolica@orientalstudies.ru)  
[kulgan@inbox.ru](mailto:kulgan@inbox.ru)  
[dnosov@mail.ru](mailto:dnosov@mail.ru)

Регистрационный номер  
свидетельства о регистрации  
средства массовой информации  
ПИ No ФС77-79202  
от 22 сентября 2020 г.

Издание осуществлено  
при финансовой поддержке  
РНФ и Кабинета Министров  
Республики Татарстан в рамках  
научного проекта № 23-28-10046  
и в соответствии с Программой  
стратегического академического  
лидерства Казанского  
(Приволжского) федерального  
университета.

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/nhkh-b8gp-ntvn

# MONGOLICA

Санкт-Петербургский журнал монголоведных исследований

Том XXVI • 2023 • № 3

Выходит 4 раза в год

Издается с 1986 г.

Учредитель: ФГБУН

Институт восточных рукописей РАН

Посвящается 95-летию со дня рождения  
Сергея Григорьевича Кляшторного (1928–2014)

## Редакционная коллегия:

И. В. Кульганек, *главный редактор,*  
*доктор филологических наук (Россия)*  
Д. А. Носов, *секретарь редколлегии, кандидат*  
*филологических наук (Россия)*  
М. А. Козинцев, *помощник секретаря (Россия)*  
Г. Билгуудэй, *доктор филологических наук (Монголия)*  
А. Бирталан, *доктор наук (Венгрия)*  
Р. М. Валеев, *доктор исторических наук (Россия)*  
Л. С. Дампилова, *доктор филологических наук (Россия)*  
И. В. Зайцев, *доктор исторических наук, профессор РАН*  
*(Россия)*  
Ж. Легран, *доктор наук, профессор (Франция)*  
В. Капишовска, *доктор наук (Чехия)*  
Э. Мунхцэцэг, *кандидат филологических наук*  
*(Монголия)*  
С. Л. Невелева, *доктор филологических наук (Россия)*  
К. В. Орлова, *доктор исторических наук (Россия)*  
М. П. Петрова, *кандидат филологических наук (Россия)*  
Р. Поп, *доктор наук (Румыния)*  
Ц. Саранцацрал, *доктор филологических наук*  
*(Монголия)*  
Т. Д. Скрынникова, *доктор исторических наук, профессор*  
*(Россия)*  
С. Чулуун, *академик МАН (Монголия)*  
Е. Э. Хабунова, *доктор филологических наук (Россия)*  
Н. Хишигт, *кандидат исторических наук (Монголия)*  
Н. С. Яхонтова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Оригинал-макет – М. В. Алексеева

Литературные редакторы и корректоры – Д. А. Носов, И. В. Кульганек

Технический редактор – М. А. Козинцев

Подписано в печать 15.09.2023

Формат 60×90 1/8. Объем 10 печ. л. Заказ №

Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии ООО «Свое издательство»,

Адрес типографии: 191040. Санкт-Петербург. Пушкинская ул., 4.

*e-mail:* editor@isvov.ru

12+

© Институт восточных рукописей РАН  
(Азиатский Музей), 2023

© Коллектив авторов, 2023

## **В НОМЕРЕ:**

С. Г. Кляшторный (1928–2014) — жизнь в науке (*От Редколлегии*)..... 5

### **ИСТОРИЯ. ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ. АРХЕОЛОГИЯ**

**Л. Ф. Абзалов, М. С. Гатин, И. А. Мустакимов, Р. Ю. Почакаев.** К вопросу о «военном праве» и ответственности за воинские преступления в тюрко-монгольских государствах XIII–XIV вв..... 12

**И. А. Алимов.** Бюрократия в движении: китайские путевые дневники X–XIII вв. (III) ..... 25

**Р. М. Валеев, Р. З. Валеева.** Востоковед-энциклопедист И. Н. Березин и его вклад в изучение тюрко-монгольского мира: к 205-летию со дня рождения..... 33

**С. В. Красниенко.** Древние тюрки у северных окраин Кузнецкого Алатау (археологические данные)..... 43

**Д. Шомфаи Кара.** По стопам В. Диосеги в Монголии в 2022 году..... 52

**В. Ю. Климов.** Адмирал Иван Федорович Лихачев (1826–1907) (полузабытые имена)..... 59

**А. М. Мокеев, К. Белек, Н. Абдимиталип уулу.** Распространение буддизма среди кыргызов Южной Сибири и Средней Азии в Средневековье..... 74

### **ФИЛОЛОГИЯ. ФОЛЬКЛОРИСТИКА**

**Ю. А. Иоаннесян.** «Четвертый столп» в учении шейхизма..... 92

**М. С. Фомкин.** Китайское культурное влияние в поэме «Кутадгу билиг» Юсуфа Баласагуни ..... 100

**Б. Л. Митруев.** О печатях Агвана Доржиева и Данзана Норбоева ..... 104

### **РЕЦЕНЗИИ**

**Т. Д. Скрынникова.** Новые книги по востоковедению ..... 115

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
Institute of Oriental Manuscripts  
(Asiatic Museum)

# MONGOLICA



Saint Petersburg journal for Mongolian studies

Vol. XXVI • 2023 • No. 3

The journal is published four times a year.

Published since 1986

Founder: Federal State Institution of Science  
Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy  
of Sciences

**Dedicated to the 95th anniversary of the birth  
of Sergei G. Klyashtorny (1928–2014)**

191186, Russian Federation  
Saint Petersburg,  
Dvortsovaya Emb., 18  
Phone: +7 (812) 315-87-28  
<http://orientalstudies.ru>  
[mongolica@orientalstudies.ru](mailto:mongolica@orientalstudies.ru)  
[kulgan@inbox.ru](mailto:kulgan@inbox.ru)  
[dnosov@mail.ru](mailto:dnosov@mail.ru)

## Editorial board:

I. V. Kulganek — *editor-in-chief, D. Sc. (Philology),  
Russian Federation*

D. A. Nosov — *secretary, Cand. Sc. (Philology),  
Russian Federation*

M. A. Kozintcev — *assistant secretary, Russian  
Federation*

G. Bilguudei. *D. Sc. (Philology), Mongolia*

A. Birtalan. *Ph. D., Hungary*

S. Chuluun. *Academician of the Mongolian Academy  
of Sciences, Mongolia*

L. S. Dampilova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

J. Legrand. *D. Sc., Professor, France*

V. Kapishovska. *Ph. D., Czech Republic*

E. E. Khabunova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

N. Khishigt. *Ph. D. (History), Mongolia*

E. Munkhtsetseg. *Cand.Sc. (Philology), Mongolia*

S. L. Neveleva. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

K. V. Orlova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

M. P. Petrova. *Ph. D. (Philology), Russian Federation*

R. Pop. *Ph. D., Romania*

Ts. Sarantsatsral. *D. Sc. (Philology) Mongolia*

T. D. Skrynnikova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

R. M. Valeev. *D. Sc. (History), Russian Federation*

N. S. Yakhontova. *Cand. Sc. (Philology), Russian  
Federation*

I. V. Zaytsev. *D. Sc. (History), Professor of the Russian  
Academy of Sciences, Russian Federation*

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/nhkh-b8gp-ntvn

© Institute of Oriental Manuscripts RAS

(Asiatic Museum), 2023

© Group of authors, 2023

## IN THIS ISSUE:

S. G. Klyashstorny (1928–2014) — Life of the Researcher (*From the Editorial Board*) ..... 5

### HISTORY. SOURCE STUDIES. ARCHAEOLOGY

**Lenar F. Abzalov, Marat S. Gatin, Ilias A. Mustakimov, Roman Yu. Pochekaev.**

On the “Military Law” and Bringing to Account for Military Crimes  
in the Turkic-Mongol States of the 13th–14th cc. .... 12

**Igor A. Alimov.** Bureaucracy on the Move: Chinese Travel Diaries of the 10th–13th centuries (III) ..... 25

**Ramil M. Valeev, Rosa Z. Valeeva.** Orientalist-Encyclopedist I. N. Berezin  
and His Contribution to the Study of the Turkic-Mongolian World.  
In Commemoration of the 205th Anniversary of His Birth..... 33

**Sergey V. Krasnienko.** Ancient Turks near the Northern Outskirts of the Kuznetsk Alatau  
(Archaeological Data) ..... 43

**Dávid Somfai Kara.** Following the Footsteps of V. Diószegi in Mongolia, 2022 ..... 52

**Vadim Yu. Klimov.** Admiral Ivan Fedorovich Likhachev (1826–1907) (Half-forgotten Names) ..... 59

**Anvarbek M. Mokeev, Kayrat Belek, Nursultan Abdimalip uulu.** To the Question  
of the Spread of Buddhism in Kyrgyzstan in the Middle Ages..... 74

### STUDIES IN PHILOLOGY AND FOLKLORE

**Youli A. Ioannesyan.** “The Fourth Pillar” in the Shaykhi Teachings ..... 92

**Mikhail S. Fomkin.** Chinese Cultural Influence in the Poem “Kutadgu Bilig” by Yusuf Balasaguni ..... 100

**Bembya L. Mitruiev.** About the Seals of Agvan Dorzhiev and Danzan Norboev ..... 104

### REVIEWS

**Tatiana D. Skrynnikova.** New Publications on Oriental Studies ..... 115

**Л. Ф. АБЗАЛОВ**

Казанский (Приволжский) федеральный университет

**М. С. ГАТИН**

Казанский (Приволжский) федеральный университет

**И. А. МУСТАКИМОВ**

Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева

**Р. Ю. ПОЧЕКАЕВ**

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

## **К ВОПРОСУ О «ВОЕННОМ ПРАВЕ» И ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОИНСКИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ В ТЮРКО-МОНГОЛЬСКИХ ГОСУДАРСТВАХ XIII–XIV ВВ.**

В статье предпринимается попытка анализа системы источников «военного права» тюрко-монгольских государств XIII–XIV вв., а также особенностей привлечения к ответственности за воинские преступления. Авторы приходят к выводу, что базовые принципы организации военного дела, военной службы и ведения боевых действий были закреплены еще в распоряжениях Чингис-хана (Великая Яса и др.). Однако конкретные вопросы, связанные с принятием решений в рамках той или иной военной кампании, находили выражение в специальных указах ханов — ярлыках (фирманах), которые отличались лаконичностью, исключающей двоякое толкование. Образец такого ярлыка из средневекового персидского трактата «Дастур ал-катиб» («Руководство для писцов»), составленного персидским чиновником Мухаммедом б. Хиндушакхом Нахчивани в 1360-х гг., впервые публикуется авторами статьи в русском переводе. Что касается воинских преступлений, то монгольское имперское право достаточно четко регламентировало привлечение к ответственности и наказания со стороны командования за проступки подчиненных, однако не предусматривало ответственности самих военачальников в случае неудачных боевых действий. В таких обстоятельствах они привлекались к имперскому суду — дзаргу (йаргу), и степень наказания зависела от усмотрения самих судей и одобрения их решений лично ханами. Вопрос об ответственности военачальников исследуется на примере нескольких дел о воинских преступлениях в монгольском Иране конца XIII — начала XIV в.

**Ключевые слова:** Монгольская империя, государство Хулагуидов, Чагатайский улус, традиционное право, военное дело, военное право, воинские преступления, средневековые восточные источники.

**Об авторах:**

Абзалов Ленар Фиргатович, кандидат исторических наук, доцент, кафедра истории Татарстана, Казанский (Приволжский) федеральный университет (Казань, Россия) (len\_afzal@mail.ru). ORCID: 0000-0003-3952-6715.

Гатин Марат Салаватович, кандидат исторических наук, доцент, кафедра истории Татарстана, Казанский (Приволжский) федеральный университет (Казань, Россия) (marat\_gata@mail.ru). ORCID: 0000-0002-7698-0450.

Мустакимов Ильяс Альфредович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник, НИЦ «Ел тарихы», Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева (Астана, Казахстан) (imus2007@mail.ru). ORCID: 0000-0002-0052-5136.

Почекаев Роман Юлианович, доктор исторических наук, кандидат юридических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и истории права и государства, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» – Санкт-Петербург (Санкт-Петербург, Россия) (rpochekaev@hse.ru). ORCID: 0000-0002-4192-3528.

**Благодарность.** Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23-18-00147, <https://rscf.ru/project/23-18-00147>, реализуемого в Воронежском государственном университете.

«Военное право» Монгольской империи и ее наследников до сих пор не стало предметом специального исследования специалистов, несмотря на то, что история монгольского военного дела в целом неоднократно становилась предметом изучения<sup>1</sup>.

Затрагивая вопрос о правовом регулировании военного дела, а также регламентации боевых действий, исследователи констатируют, что базовые принципы правового регулирования военного дела тюрко-монгольских кочевников Евразии были заложены еще в древнетюркском праве *торе*, применявшемся также в Монгольской империи [Трепавлов, 2015. С. 65–66]. В дальнейшем Чингис-хан дополнил эти принципы рядом собственных установлений, что позволяет ряду авторов сделать предположение о включении норм монгольского «военного права» в Великую Ясу<sup>2</sup>. Сравнительно недавно был обнаружен необычный документ — своеобразный «военный кодекс», содержащий 17 статей, посвященных организации военной службы, взаимоотношениям солдат с мирным населением и взысканиям за воинские преступления [Сумьябатар, 2005]. Однако этот документ, дошедший до нас в составе средневекового корейского исторического источника, относится к эпохе империи Юань (предположительно составлен около 1280 г.) и, несомненно, был создан под влиянием китайской кодификационной традиции, как и другие кодексы династии Юань<sup>3</sup>. Подтверждением тому служит наличие сходных норм в кодификациях других династии Китая — от Тан до Мин. Таким образом, нельзя утверждать, что в Монгольской империи и чингизидских государствах — ее наследниках действовал некий «Воинский устав», наличие которого (в составе вышеупомянутой Великой Ясы) предполагал в свое время Г. В. Вернадский [Вернадский, 1999. С. 123–125].

<sup>1</sup> В частности, можно отметить работы А. К. Кушкумбаева [Кушкумбаев, 2010], Р. П. Храпачевского [Храпачевский, 2011], Т. Мэя [May, 2007; May, 2011] и др.

<sup>2</sup> См., напр.: [Кушкумбаев, 2010. С. 124–129; Ням-Осор, 2002. С. 122; Храпачевский, 2011. С. 32–33].

<sup>3</sup> См., напр.: [Head, Wang, 2005. P. 150–174].

Не приходится сомневаться, что большинство конкретных норм Чингис-хан и его преемники устанавливали специальными указами — ярлыками в соответствии с конкретными обстоятельствами. Они могли касаться и количества войск, которое следовало поставить для конкретной кампании, и приготовления для них припасов, и конкретных перемещений воинских соединений<sup>4</sup>. Первоначально, в условиях отсутствия письменности, эти указы могли составляться в устной, причем, вероятно, поэтической форме — чтобы передающие эти ханские приказания гонцы могли их заучить наизусть и дословно передать адресатам<sup>5</sup>. После появления в Монгольской империи письменности и канцелярского дела эти указы стали оформляться в письменной форме.

Анализ источников, начиная с Монгольской империи и завершая источниками XV в., позволяет сделать вывод, что отличительной чертой таких приказов была их лаконичность<sup>6</sup>. Надо полагать, издавая такие ярлыки, монгольские ханы старались сформулировать их максимально конкретно, чтобы не допускать недопонимания со стороны военачальников-адресатов или двоякого толкования распоряжений.

Примеры таких указов мы встречаем в военной практике Монгольской империи. Например, во время хорезмийской кампании Чингис-хан направил своему сыну Угедю следующий указ: «Наступила жара, ты возвращайся назад, чтобы мы послали на его осаду другие войска!» [Рашид ад-Дин, 1952. С. 225]. Во время того же похода им был отдан приказ по войскам: «Чингисхан приказал своим людям сражаться что было мочи и постараться захватить султана живьем» [Джувейни, 2004. С. 91].

<sup>4</sup> См., напр.: [Джувейни, 2004. С. 21, 23, 93].

<sup>5</sup> См., напр.: [Козин, 1941. С. 152]. Ср.: [Рашид ад-Дин, 1952. С. 209].

<sup>6</sup> Исключение составляли ярлыки, определяющие статус конкретных воинских соединений или организации и проведения военной кампании в целом [Козин, 1941. С. 168–169, 196, 198]. Такие указы могли быть достаточно объемными, поскольку их содержание, как правило, провозглашалось на курултае и, соответственно, доводилось до сведения адресатов в присутствии самого хана и, в случае сомнений, могло быть тут же разъяснено.

После поражения и сдачи Ариг-Буги в 1264 г. от хана Хубилая «последовал приказ собрать много войск» [Рашид ад-Дин, 1960. С. 165].

Весьма ярко подобная практика представлена в указах эмира Тимура, фактического правителя Чагатайского улуса:

«Мирозавоеватель, счастливый Сахибкиран приказал: „Поднимитесь на вершины гор и зажгите огни!“»;

«Тогда он издал ярлык: „Войску Хузара и Кеша собраться!“»;

«Когда прошла зима и настала весна (1376), был издан ярлык: „Войскам собраться, пойдём на Хорезм!“»;

«Был издан ярлык: „Пусть каждый сражается стоя, грудью!“»;

«Был издан фирман: „Бекам тысяч и кошунов не отлучаться от своего войска. Без разрешения никуда не уходить. Ежели кто-либо отлучится без разрешения, то голову — на отсечение, имущество — в казну!“ Глашатаи это объявили всему войску. Издал еще один фирман: „На каналах и реках построить мосты!“ Каждый день проходили пол-йигача пути (3 км) и, рубя деревья в лесах, строили дорогу»;

«Сахибкиран издал приказ: „Бекам туманов и бекам кошунов быть начеку, не проявлять беспечности и укрепиться на своих местах. Проявляя осторожность, вырыть перед собой рвы. На том берегу рва и под стенами вырыть ямки и замаскировать их ветками!“ Беки, согласно изданному ярлыку, сделали все, что было приказано. К вечеру государь Сахибкиран, поразмыслив о ходе минувших событий, издал другой ярлык: „Тридцати кошунам из войска в полном вооружении устроить засаду!“ — и определил место засады»;

«Они поняли, что перед ними войско Токтамышша, но ярлык был — „Не воевать!“ По этому фирману государя Сахибкирана, воины, привыкшие быстро вступать в бой, не стали сражаться с врагом и пошли назад»;

«Поступил ярлык: „Амиру Джахан-шаху и Учкара Бахадuru с другими беками с тридцатитысячным войском ускоренно идти до Иртыша и искать врага!“ Те, следуя приказу, сели на коней и шли дни и ночи, пока не дошли до реки Иртыш»;

«Государь издал подчиняющий мир ярлык: „Войскам войти в лес, срубить деревья и построить дорогу!“ После этого ярлыка открыли три дороги. Ширина каждой дороги была в пролет стрелы»;

«Государь Сахибкиран издал ярлык: „Пир Падша с Аргун-шахом Бурдалыги, Надир-шахом Каракули и Шайх Али Мусой вместе с корабельщиками Джайхуна и громометателями идти по дороге Кульзума, взять корабли противника и начать осаду крепости Махана!“ После этого названные бахадурь спустились к морю Кульзум, взяли корабли противника, не останавливаясь, сели в них и, ударяя по барабанам и литаврам, направились к крепости»;

«Когда победоносное войско дошло до того места, он вышел из крепости и бежал. Царевичи стояли там неделю, дали войску провиант и, взяв крепость, направились в сторону Багдада. Когда они дошли до Курдистана, прибыл к ним посланник государя Сахибкирана с ярлыком: „Им следует согласованно идти по дороге Джимджимала!“ Действуя согласно приказу, они воротились от Багдадской дороги, дошли до крепости Сонгур, взяли бывшее там зерно и другое имущество, а саму крепость разрушили»;

«По наступлении данного приказа, счастливый царевич занялся покорением страны и действовал по своему усмотрению. Через несколько дней поступил еще один ярлык: „Направься в нашу сторону и приди!“ Царевич направился к Сахибкирану и удостоился чести служить ему в Ширазе»;

«Поступил ярлык: „Разошедшимся войскам собраться!“»;

«После совещания он приказал: „Войскам разделиться на четыре группы и каждой группе пойти по отдельной дороге на врагов. По одной дороге пойдут царевич Пир Мухаммад Умаршайх, Сулайманшах-бек, Джахан Малик, Пир Али Таз и другие беки; пусть они идут в Луристан и Хузистан. Царевич Аба Бакр, Джаханшах-бек и другие беки отправятся в Багдад. Царевич Султан Хусайн с царевичем Халил Султаном и группой беков отправятся в Джазиру!“ Записав это, издал ярлык. Было приказано: „Где бы ни услышали о враге, пока

не доведете до конца его дело, не отдыхайте!<sup>6</sup> Несмотря на то, что было зимнее время, воздух был очень холодным и на тех дорогах столько снега, что, не положив на него войлок, нельзя было пройти, царевичи, согласно приказу, приготовились, и каждая группа отправилась по заранее определенной дороге» [Йазди, 2008. С. 34–35, 81, 92, 108–109, 116, 134, 153, 154–155, 157, 166, 274, 288].

Конечно, в данных случаях речь идет о передаче содержания ханских указов в повествовательных источниках, поэтому можно предположить, что их авторы сокращали содержание соответствующих ярлыков. Однако в нашем распоряжении имеется оригинал правового документа — ярлыка о сборе войск, дошедший до нашего времени в составе трактата «Дастур

ал-катиб фи та'йин ал-маратиб» («Руководство для писца при определении степеней»), составленного в середине XIV в. Мухаммедом б. Хиндушахом Нахчивани, чиновником при дворе последних Хулагуидов и первых Джалаиридов. Этот ярлык в первой половине XIX в. был переведен австрийским востоковедом Й. фон Хаммером-Пургшталем, причем включен в качестве приложения к написанной им истории не монгольского Ирана, а Золотой Орды. Тем самым, полагаем, исследователь давал понять, что аналогичные документы могли использоваться и в Улусе Джучи.

Ниже мы приводим перевод как с немецкого перевода Й. фон Хаммера-Пургштала и перевод этого же документа с оригинала:

Перевод Й. фон Хаммера-Пургштала [Hammer-Purgstall, 1840. S. 472] <sup>7</sup>	Перевод с оригинала [Нахчивани, 1976. С. 46 араб. паг.] <sup>8</sup>
<p>Указ гонцам о сборе войска, первый [образец] Пусть знают эмиры тысяч, сотен, десятков, что наступило время, когда Мы решили выступить [в поход] на энную страну, и с этой целью послали гонцов во все земли для созыва эмиров и воинов. По этим причинам этот указ вступил в силу, так что, как только станет известно его содержание [через гонца], эмирам тысяч и сотен следует подготовить войско, полностью его вооружить и через пять дней после получения этого распоряжения выступить к определенному месту.</p>	<p>Раздел седьмой. О сборе войсковых эмиров. Вид первый. Эмиры тысяч, сотен и десятков тумена Шибан<sup>9</sup>-Кутлуга и подчиненные им воины да ведают, что в настоящее время мы направили поводья в сторону завоевания такой-то страны (فلان ولايت و مملکت) и отправили гонцов во все области для созыва эмиров и воинов. Сей указ издан затем, чтобы, узнав [об этом], все эмиры тысяч и сотен этого тумена и их воины в [полной] готовности и порядке, снаряженные и снабженные провиантом, выступили ровно через пять дней после получения этого указа и прибыли к нам<sup>10</sup>, не допуская промедления.</p>

В представленном образце ярлыка присутствует элемент «адресат»: «эмиры тысяч, сотен и десятков тумена Шибан-Кутлуга и подчиненные ему воины», относящийся к начальному протоколу документа. Переход от инскрипции к наррации осуществляется свойственной для персидских документов формулой обнародования «да ведают, что» (بدانند که). В наррации, как известно, приводятся обстоятельства выдачи документа, в нашем случае это: «в настоящее время мы направили поводья в сторону

завоевания такой-то страны и отправили гонцов во все области для созыва эмиров и воинов» (فلان ولايت و مملکت). Далее следует диспозитивная часть, в которой выражается основная сущность издаваемого указа. Диспозиция начинается словами «сей указ издан затем, что-

<sup>7</sup> Перевод на русский язык выполнен М. С. Гатиным.

<sup>8</sup> Перевод на русский язык выполнен И. А. Мустакимовым.

<sup>9</sup> Конъектура «Шибан» предложена А. А. Али-заде. В разных списках «Дастур ал-катиб» это слово передано по-разному.

<sup>10</sup> Букв. «в эту сторону» (بدین جانب).

бы» (بدان سبب این حکم نفاذ یافت). В нашем документе распоряжение представлено в следующем виде: «Сей указ издан затем, чтобы, узнав [об этом], все эмиры тысяч и сотен этого тумена и их воины в [полной] готовности и порядке, снаряженные и снабженные провиантом, выступили ровно через пять дней после получения этого указа и прибыли к нам, не допуская промедления». Таким образом, в образце ярлыка о сборе войсковых эмиров, можно видеть достаточно простой формуляр, состоящий из одного компонента начального протокола и двух компонентов основной части. Простая структура указа может объясняться необходимостью четкой и однозначной формулировкой военных команд в условиях мобилизации. Здесь мы не обнаружим витиеватых выражений, зачастую свойственных персидскому делопроизводству.

Таким образом, мы видим, что даже официальный текст ярлыка, представляющего собой военное распоряжение, является ненамного более объемным, чем вышеприведенные указы из нарративных источников. Тем не менее, именно эти ханские распоряжения, как представляется, составляют реально действовавшее «военное право», в котором нашли отражение особенности статуса командующих различного уровня, обязанности воинов во время походов. И, как увидим ниже, также и особенности привлечения к ответственности за воинские преступления.

Базовые принципы определения наказаний за правонарушения в период воинской службы и особенно во время военных кампаний в Монгольской империи и ее наследниках, подобно основам организации военного дела в целом, по мнению исследователей, были закреплены в Великой Ясе Чингис-хана. Эти положения, по всей видимости, являлись общеизвестными, поскольку регулярно применялись на практике.

Францисканец Иоанн де Плано Карпини, посетивший Монгольскую империю в середине 1240-х годов в качестве посла папы римского, в своем отчете приводит ряд таких положений, не давая характеристики источника, откуда они были взяты, тем самым давая понять их общеупотребительный характер:

«Также если кто-то раскрывает их планы,

когда они хотят идти на войну, то он получает сто ударов по ягодицам, таких сильных, какие только может дать крестьянин большой палкой. Если же кто из младших совершит какое-нибудь оскорбление, то старшие не прощают его и жестоко порют плетьюми...

Когда войско находится на войне, если из десяти человек бежит один или два, или три, или даже больше, все умерщвляются; если же побежит весь десяток, даже если сотня в целом не побежит, умерщвляются все. Коротко говоря, если они не отступают сообща, то все, кто бежит, лишаются жизни.

Так же если один или двое, или больше [воинов] дерзко бросятся в бой, а остальные из десятка за ними не следуют, то их также убивают: а если одного или нескольких из десятка берут в плен, а товарищи их не выручают, то они тоже умерщвляются» [Плано Карпини, 2022. С. 142, 154].

Сообщения о привлечении воинов к ответственности на основании Великой Ясы мы встречаем и в ряде восточных источников:

«Когда весть об этом дошла до эмира Кутлут-шаха, он очень удивился и подстрекнул [свое] войско к битве. [Но] его никто не послушал и [поэтому] он некоторых из своего войска предал йасе (казнил)» [Хафиз Абру, 2011. С. 34];

«Когда Тезакчи Джелаир и другие бежавшие люди пришли туда, он [эмир Тимур. — Р. П.] выступил перед ними с речью упрека. Амиры сказали: „Пока их дела оставим. Их расспросите после нашего возвращения“. Однако государь Сахибкиран не остановился и приказал, чтобы их вывели вперед. По йасаку всех побили палкой сзади и спереди»; «Коча Малика, который отказался спуститься в ров, [эмир Тимур. — Р. П.] приказал побить палками по йасаку и, привязав к хвосту осла, отправил в Самарканд»;

«Джунайд Бурулдай, его брат, Баязид и Мухаммад Дарвеш Тайхани, которые во время похода в Хорезм покинули Джаханшах-бека и с большими трудностями ушли в Хиндустан, после завоевания царевичем Мултана те пришли из внутренней Индии к царевичу, и сейчас царевич привел их с собой. Царевич представил их Сахибкирану и просил за них прощения.

Сахибкиран, благодаря милости и щедрости своей простил их вину, их кровь посвятил царевичу и ограничился битьем ясачными палками» [Йазди, 2008. С. 63, 76, 227].

Таким образом, можно сделать вывод, что большинство воинских проступков могло регламентироваться либо буквой, либо, что более вероятно, духом Великой Ясы. Однако это касалось тех воинских правонарушений, которые допускали подчиненные, и за которые, опираясь на данный источник права, могли выносить наказание их непосредственные военачальники. Неслучайно в вышеприведенном ярлыке из «Дастур ал-катиб» отсутствует элемент «санкция», предусматривающий ответственность за неисполнения содержащихся в нем распоряжений: ее принципы и нормы были широко известны и командирам, и их подчиненным.

Однако как следовало поступать, во-первых, с самими военачальниками, причем лично назначенными на свои должности ханами? И как следовало разбирать случаи, которые не могли быть предусмотрены Великой Ясой, — например, если командующие, формально соблюдая все нормы «военного права», несли поражение и теряли большое число воинов?

Естественно, в таких случаях решение оставалось непосредственно за правителем, и этот принцип также был сформулирован еще Чингис-ханом на примере своих личных гвардейцев — кешиктенов: «О случаях предания кешиктенов суду надлежит докладывать мне. Мы сами сумеем предать казни тех, кого следует предать казни, равно как и разложить и наказать палками тех, кто заслужил палок» [Козин, 1941. С. 196]. Учитывая разнообразие обстоятельств, при которых тот или иной военачальник мог проштрафиться, хан не мог использовать универсальные нормы, а должен был исходить из сложившейся ситуации. Так, например, когда его приемный брат Шихи-Хутаг во время хорезмийской кампании понес поражение от султана Джалал ад-Дина, Чингис-хан «спросил у Укара и Кутура [военачальников Шихи-Хутага. — Р. П.]: „Как стояли вы и как [стоял] султан?“ Они показали. Он нашел их суждение и суждение султана негодными и сказал: „Вы [вс]е не знаете, какое место [при-

годно] для битвы!“ И обвинил обоих эмиров» [Рашид ад-Дин, 1952. С. 223].

Однако подобного рода немедленные решения могли быть вынесены, когда и сам хан, и его высшее командование находились в походе, и приговор выносился «по законам военного времени» без длительных разбирательств<sup>11</sup>.

Если же военачальники действовали самостоятельно, а хан не находился при войсках, следовало осуществить официальное расследование и предать виновников поражения или несения огромных потерь справедливому суду. Как это осуществлялось в чингизидских государствах, мы намерены проанализировать на примере нескольких конкретных дел из истории хулагуидского Ирана конца XIII — начала XIV в.

Первый случай относится к сирийской кампании хана Абаги осенью 1281 г., когда в битве при Хомсе часть ильханских войск обратила врагов в бегство, но тем самым ослабила защиту собственного центра. Рашид ад-Дин излагает дальнейшие события следующим образом: «Царевич Менгу-Тимур был еще отроком и не видел жестоких битв, и из старших эмиров распоряжались Текнэ и Доладай-яргучи. Они немного оробели и повернули обратно, а воины обратились в бегство. Много народу из монгольской рати погибло» [Рашид ад-Дин, 1946. С. 96–97]<sup>12</sup>. Это поражение вызвало большой резонанс, причем в последующей историографии даже стало распространяться утверждение, что сам царевич Менгу-Тимур, брат ильхана Абаги (1265–1282) якобы погиб в этом сражении [Тулибаева, 2013. С. 89].

Естественно, правитель Ирана не мог не отреагировать на проступок своих военачальников: «Когда весть об этом дошла до Абага-хана, он очень разгневался на эмиров и сказал: „Летом, во время курултая, я взыщу с виновных, [а] в будущем году снова сам пойду туда и заглажу это дело“» [Рашид ад-Дин, 1946. С. 97].

Абага не успел реализовать свои намерения, поскольку, как известно, до летнего курултая не дожил, скончавшись в апреле 1282 г. Однако

<sup>11</sup> См., напр.: [Почекаев, 2020. С. 79; Почекаев, 2021. С. 770]

<sup>12</sup> См. также: [Amitai-Preiss, 1995. P. 197–198].

в данном случае нас интересует тот факт, что он намеревался привлечь виновных военачальников к ответственности за серьезное воинское преступление во время курултая. Следующие примеры отражают эту же тенденцию.

В 1303 г. состоялся очередной сирийский поход — на этот раз уже по приказанию ильхана Газана (1295–1304), внука Абаги, причем практически повторилась ситуация, имевшая место в предыдущем казусе: левое крыло и центр погнали неприятеля, тогда как другая часть сирийско-египетского войска навалилась на правое крыло монголов и окружило его на холме. Рашид ад-Дин сообщает: «Поскольку за предыдущий день войска потеряли управление, и тысячи расстроились, то никак не удавалось построить боевой порядок. До полуденного намаза они держались, а затем обратились вспять и пошли. На пути находилось без меры воды и топких мест. Множество лошадей застряло в иле, а воины рассеялись. Тайтак и Тарса [направленные командующим, эмиром Кутлгушахом на помощь, т.к. накануне не сражались. — *Авт.*] не показывались. 19 числа месяца рамазана Кутлгушах и Туге-Тимур прибыли не служение к его высочеству государю ислама в степи Кушаф» [Рашид ад-Дин, 1946. С. 196].<sup>13</sup>

В отличие от своего деда, Газан имел возможность привлечь виновных к ответственности. Следствие и суд описаны тем же Рашид ад-Дином, который, как известно, был везиром и ближайшим сподвижником этого ильхана: «После того как державные знамена прибыли в город ислама Уджан, на второй день, 12 зи-лка'дэ [28.VI], приступили к судебному допросу. Хотя вели допрос очень искусно, но когда представили решение дела<sup>14</sup> [Газан-хану], государь ислама указал еще на кое-какие тонкие обстоятельства. Допрос начали опять сызнова и учли эти тонкие обстоятельства. В конце концов в первый день месяца зи-л-хиджджэ [17.VII] суды закончились. Агутай-тархана, сына ...-тархана<sup>15</sup> и Туган-Тимура из рода мангут

казнили, а то, что было согласно великой ясе — было приведено в исполнение. Тогда, в четверг 2 числа месяца зи-л-хиджджэ [18.VII] приступили к празднествам курултая, и эмирам была оказана честь позволением припасть к стопам государя» [Рашид ад-Дин, 1946. С. 196–197].

Сообщение Рашид ад-Дина представляет большой интерес с точки зрения процессуального права чингизидских государств. Итак, во-первых, речь шла не о расправе с нарушителями, а именно об установлении вины — неслучайно в отношении них «вели допрос очень искусно». Результаты допроса нашли отражение в судебном заключении — *йаргу-наме*, т. е. суд велся дзаргучи (йаргучи) — судьями, назначенными на эту должность самими ильханом и действовавшими на основе монгольского имперского права. Однако это решение оказалось не окончательным: заключение было представлено на ознакомление Газану, и он «указал на кое-какие тонкие обстоятельства». К сожалению, сообщение Рашид ад-Дина не содержит даже намека на содержание этих указаний. Однако, принимая во внимание вышеприведенное распоряжение Чингис-хана о суде над лицами, персонально известными ему, мы имеем основания полагать, что ильхан, по всей видимости, приказал внести изменения в судебное заключение в отношении тех или иных фигурантов дела на предмет смягчения или отягчения их наказания. Приняв во внимание указания правителя, судьи вынесли решение о казни нескольких военачальников на основе их собственного коллегиального решения, тогда как еще несколько виновных (вероятно, из числа менее высокопоставленных командиров) понесли наказание «согласно великой ясе».

И, как видим, суд произошел именно во время курултая, поскольку сразу после окончания разбирательства начались празднества. Почему же суд над военачальниками проводился именно во время курултая?

Следует принять во внимание, что дзаргучи, которые осуществляли разбирательство и выносили решение по подобному рода делам, не являлись судьями на профессиональной основе. Как правило, это были военачальни-

<sup>13</sup> См. также: [Камалов, 2007. С. 69].

<sup>14</sup> В сноске переводчик приводит оригинальное название «Йургу-намэ», т. е. *йаргу-наме*.

<sup>15</sup> Пропуск в публикации источника.

ки или сановники, имевшие другие обязанности, тогда как судебные полномочия для них являлись своего рода «дополнительной нагрузкой» по причине хорошего знания ими имперского законодательства и безупречной репутации<sup>16</sup>.

Соответственно, где могло собраться достаточное число дзаргучи, которые в течение всего года могли осуществлять свои основные служебные полномочия в разных регионах того или иного чингизидского государства? Конечно же, именно на курултае.

Кроме того, нельзя не предположить, что решения и приговоры, выносимые судом-дзаргу, могли иметь также и «профилактический» характер: привлекая к суровой ответственности виновных, тем самым они предупреждали других потенциальных нарушителей воздерживаться от противоправных действий. И, опять же, именно на курултае, где собирались представители родоплеменной знати, военного командования и высшего чиновничества, информация о результатах судебного разбирательства могла разойтись максимально быстро и быть принята к сведению именно теми, кто сам мог оказаться в статусе потенциальных подсудимых.

Наконец, третий аргумент в пользу проведения дзаргу именно во время курултая — это возможность для ильхана продемонстрировать единство со своими приближенными. В случае затруднения при определении степени вины и вынесения приговора судьи (а также и сам ильхан) могли прибегнуть к «экспертному мнению» влиятельных сановников, получить от них разъяснение и убедиться, что наказание (вплоть до смертной казни) конкретного участника дела не повлечет недовольства родоплеменной или служилой знати против правителя. Возможно, именно эти соображения и заставили Газана указать «на кое-какие тонкие обстоятельства», хотя, казалось бы, он должен был полностью доверять решению судей, которых сам же и назначил для разбирательства.

<sup>16</sup> Статус дзаргучи (йаргучи) подробно проанализирован авторами настоящей статьи в еще одной публикации [Абзалов и др., 2023].

Еще одно дело о воинских преступлениях было рассмотрено судом-дзаргу уже в правление ильхана Олджайту (1304–1316) — брата и преемника Газана. Оно было связано с Гилянской кампанией 1306–1307 гг., которая стала одним из последних завоевательных походов Ильханата, поэтому неудивительно, что ей даже посвящено специальное исследование [Melville, 1999].

Область Гилян на юго-западном побережье Каспийского моря в течение длительного времени оставалась вне контроля ильханов, однако к началу XIV в. она оказалась окружена подконтрольными им владениями, и ее захват оставался лишь вопросом времени [Хафиз Абру, 2011. С. 30–31]<sup>17</sup>. Вместе с тем, средневековые персидские авторы отмечают, что гилянские правители, со своей стороны были готовы закончить дело миром и вступить в переговоры об условиях своего подчинения ильхану [Melville, 1999. Р. 94]. В результате на Гилян было отправлено несколько монгольских отрядов, начальство каждого из которых вступило в контакт с тем или иным местным правителем.

Одним из отрядов предводительствовал вышеупомянутый Кутлугшах, которому удалось разгромить в нескольких сражениях гилянцев, после чего те через посредство эмира Фулад Кийа предложили заключить мир. Однако Сийавуш, сын Кутлугшаха, желавший снискать лавры полководца, убедил отца отклонить это предложение, и тот, сместив Фулада, назначил сына на его место. Сийавуш, в знак отказа от переговоров, «натянув лук злобы», двинулся вперед, разоряя все местности по пути и убивая их население. В результате гилянкам ничего не оставалось, как собрать силы и начать сопротивление. Войско Сийавуша было застигнуто в неблагоприятных условиях — в болотистой местности, что стало причиной его поражения и бегства. Узнав о разгроме сына, Кутлугшах попытался собрать своих воинов, но не успел этого сделать, как, в свою очередь, подвергся нападению гилянцев и был убит

<sup>17</sup> См. также: [Бартольд, 1971. С. 220].

стрелой в самом начале боя<sup>18</sup>, после чего остатки его войск также разбежались, а их противникам досталась богатая добыча [Хафиз Абру. С. 34; Melville, 1999. P. 93].

Чуть позже похожая ситуация случилась с другим монгольским отрядом. Узнав о его приближении, Мухаммед, местный правитель г. Тамиджана, предложил признать власть ильхана и прислать его военачальникам выкуп. Однако один из них, по имени Мамтийфи, узнал от перебежчика, что у Мухаммеда столько богатств, что выкуп мог бы быть намного больше, и убедил других полководцев взять его силой, что заставило местного династа собрать свои силы и выступить против войск ильхана. Дальнейшие события Хафиз Абру описывает следующим образом: «А монголы были уверены в своей силе, могуществе и славе. Когда они прибыли к окрестностям Тамиджана, гилянцы, выбрав местечко Хасин, приготовились и настроились к сражению. Стороны [в битве] приложили большие усилия. [Но] внезапно, [по повелению] судьбы, стрела настигла эмира Тук-Тимура и он скончался. [В результате] гилянцы победили, а войско монголов обратилось в бегство. Гилянцы погнались [их]. [Так как] дороги были трудными, многие монголы погибли. Те, кто выжил, побежали в Казвин и оттуда достигли Султани. И Аллах знает лучше» [Хафиз Абру, 2011. С. 36–37].

Узнав о поражениях своих подчиненных и гибели Кутлугшаха, ильхан Олджайту сам прибыл в Гилян с новыми войсками, которым, хотя и не без трудностей удалось разгромить местных правителей и подчинить регион себе [Хафиз Абру, 2011. С. 37–38].

По итогам похода был созван курултай, в рамках которого ильхан, подобно своим предшественникам, также приказал судить виновных в поражениях и понесенных потерях. Хафиз Абру приводит достаточно подробное описание этого суда:

<sup>18</sup> Подобная версия присутствует у большинства средневековых авторов. См., напр.: [Хафиз Абру, 2011. С. 34; Фасих, 1980. С. 39]. Однако согласно Кашани, он был ранен и взят в плен [Melville, 1999. P. 95], а Абу Бакр Ахари вообще утверждает, что он был казнен еще в 1305 г. [Ахари, 1984. С. 101].

«Когда войско вернулось из Гиляна, завоевав и полностью захватив ту область, падишах приказал [провести] расследование в деле Гиляна и убийстве эмиров, [чтобы] выяснить, кто виноват и чья это была вина. Йаргучи провели расследование и разобрались в произошедшем: в этих смутах обвинили эмира Сийавуша, сына Кутлуг-шаха, [за то], что он вначале посеял смуту и никого не послушал. И по этой причине великий эмир Кутлуг-шах был убит. Затем [йаргучи] обвинили Мамтийфи [в том], что в Тамиджане [вначале] эмиры были согласны на мир, но он отвратил их от этого. И по этой причине многие люди были убиты. Еще обвинили других эмиров, которые также были виновны, и все [это] доложили султану Улджайту.

Султан приказал казнить Мамтийфи и нескольких эмиров. Тех, у кого было меньше вины, [приказал] ударить палками йасы. А эмира Сийавуша, который ко времени йаргу был полуживой [от страха], ради его отца простил, но отстранил от эмирата туманом отца и передал эмират [этого] тумана эмиру Чобану» [Хафиз Абру, 2011. С. 38].

Обратим внимание, что Хафиз Абру не упоминает о суде во время курултая. Однако средневековые арабские историки, сообщая о последствиях гилянской кампании, упоминают, что по ее окончании ильхан Олджайту собрал эмиров, чтобы обсудить с ними итоги похода, его успехи и неудачи [Melville, 1999. P. 114–115]. Несомненно, в этом собрании эмиров следует видеть именно курултай.

Итак, мы вновь видим, что судьи проводят расследование совершенных преступлений и принимают решение, которое потом передается на рассмотрение ильхана, которому полагалось утвердить или отменить смертные приговоры, вынесенные судьями на основании собственного усмотрения по итогам следствия. Вероятно, статус эмира Сийавуша (неслучайно его покойный отец занимал командные посты еще при Газане) заставил Олджайту отменить его смертный приговор под благовидным предлогом — «ради его отца», хотя и лишит его поста темника. И точно так же, как по итогам суда-дзаргу, проведенного по приказу Газана в 1303 г., менее значительные командиры

были наказаны «палками йасы», т. е. понесли телесное наказание, вероятно исполненное их непосредственными начальниками.

Таким образом, подводя итог нашему исследованию, можно сделать главный вывод: законодательство, регулировавшее военное дело в государствах Чингизидов XIII–XIV вв., сводилось к набору базовых принципов, нашедших отражение в древнем праве *торе* и Великой Ясе Чингис-хана. Эти принципы были хорошо известны всем военачальникам и простым воинам, поэтому и не требовалось подробно-

го обоснования для издания соответствующих приказов или для привлечения к ответственности за определенные воинские проступки. Однако в ряде случаев, когда речь шла о нарушениях, не предусмотренных основами «военного права» и/или допущенных известными высокопоставленными военачальниками, эти принципы не действовали. В таких случаях ханы приказывали провести расследование и предать виновных суду-дзаргу, в рамках которого судьи-дзаргучи выносили собственное решение. Однако оно, в конечном счете, все равно утверждалось ханом.

### Использованная литература

Абзалов и др., 2023: Абзалов Л. Ф., Гатин М. С., Мустакимов И. А., Почекаев Р. Ю. О статусе судей в Монгольской империи и ее улусах в XIII–XIV вв.: опыт междисциплинарного исследования // Вестник Томского государственного университета. История. 2023 (в печати).

*Abzalov L. F., Gatin M. S., Mustakimov I. A., Pochekaev R. Yu.* O statuse sudey v Mongol'skoy imperii i ee ulusakh v XIII–XIV vv.: opyt mezhdistsiplinarnogo issledovaniya [On Status of Judges in the Mongol Empire and Its Uluses in 13th–14th cc.: An Attempt of Interdisciplinary Research] // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Istoriya [Herald of Tomsk State University. History]. 2023 (in print).

Ахари, 1984: Ахари, Абу Баقر ал-Кутби. Тарих-и шейх Увейс / Пер. М. Д. Кязимова, В. З. Пириева. Баку: Элм, 1984.

*Akhari, Abu Bakr al-Kutbi.* Tarikh-i sheykh Uveys [The History of Sheikh Uwais]. Transl. by M. D. Kiazimov, V. Z. Piriev. Baku: Elm, 1984.

Бартольд, 1971: Бартольд В. В. Историко-географический обзор Ирана // Бартольд В. В. Сочинения. Т. VII. М.: Наука, 1971. С. 29–225.

*Bartold V. V.* Istoriko-geograficheskiy obzor Irana [Historical-Geographical Survey of Iran] // Bartold V. V. Sochineniya. Vol. VII. Moscow: Nauka, 1971. P. 29–225.

Вернадский, 1999: Вернадский Г. В. О составе Великой Ясы Чингис-хана // Вернадский Г. В. История права. СПб.: Лань, 1999. С. 111–148.

*Vernadskiy G. V.* O sostave Velikoy Yasy Chingis-khana [On the Scope of the Great Yasa of Chinggis Khan] // Vernadskiy G. V. Istoriya prava [History of Law]. St. Petersburg: Lan', 1999. P. 111–148.

Джувейни, 2004: Джувейни, Алла ад-Дин Ата Малик. Чингисхан. История завоевателя мира / Пер. с текста Мирзы Мухаммеда Казвини на англ. Дж. Э. Бойла; пред. и библиогр. Д. О. Моргана; пер. с англ. Е. Е. Харитоновой. М.: Магистр-Пресс, 2004.

*Dzhuveyni, Alla ad-Din Ata Malik.* Chingiskhan. Istoriya zavoevatelya mira [Genghis Khan: The History of the World-Conqueror]. Transl. from the text of Mirza Muhammad Qazvini into English by J. A. Boyle; Intr. by D. O. Morgan; Transl. into Russian by E. E. Kharitonova. Moscow: Magistr-Press, 2004.

Йазди, 2008: Йазди, Шараф ад-Дин Али. Зафар-наме / Пер. со староузб., предисл., коммент., указ. А. Ахмедова. Ташкент: SAN'AT, 2008.

*Yazdi, Sharaf ad-Din Ali.* Zafar-name [The Book of Victories]. Transl. from Old Uzbek, intr., comments, index by A. Akhmedov. Tashkent: SAN'AT, 2008.

Камалов, 2007: Камалов И. Х. Отношения Золотой Орды с Хулагуидами. Казань: Ин-т истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2007.

*Kamalov I. Kh.* Otnosheniya Zolotoy Ordy s Khaulaguidami [Relations of the Golden Horde with Kghulaguids]. Kazan: Institut istorii im. Sh. Mardzhani AN RT, 2007.

Козин, 1941: Козин С. А. Сокровенное сказание. Монгольская хроника 1240 г. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1941.

*Kozin S. A.* Sokrovennoe skazanie. Mongol'skaiia khronika 1240 g. [The Secret History. Mongolian Chronicle of 1240]. Moscow; Leningrad: Izdatel'stvo AN SSSR, 1941.

Кушкумбаев, 2010: *Кушкумбаев А. К. История военного дела кочевников Золотой Орды XIII–XV вв. Дисс. ... докт. ист. наук. Алматы: Б. и., 2010.*

*Kushkumbaev A. K. Istoriya voennogo dela kochevnikov Zolotoy Ordy XIII–XV vv. [The History of Military Art of Nomads of the Golden Horde, 13th–15th cc.]. D. Sc. (History) Dissertation. Almaty, 2010.*

Нахчивани, 1976: *Нахчивани, Мухаммад ибн Хиндушах. Дастур ал-катиб фи та'йин ал-маратиб (Руководство для писца при определении степеней) / Крит. текст, предисл. и указ. А. А. Али-заде. Т. II. М.: Наука, 1976.*

*Nakhchivani, Mukhammad ibn Khindushakh. Dastur al-katib fi ta'yin al-maratib (Rukovodstvo dlya pistsa pri opredelenii stepeney) [The Manual of Scribe for Define of Degrees]. Critical text, intr. and index by A. A. Ali-zade. Vol. II. Moscow: Nauka, 1976.*

Ням-Осор, 2002: *Ням-Осор Н. Роль и содержание закона «Их засаг» в истории и культуре Монголии // Мир Центральной Азии. Материалы международной научной конференции. История. Социология. Т. II. Ч. I. Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2002. С. 120–123.*

*Nyam-Osor N. Rol' i sodержanie zakona «Ikh zasag» v istorii i kul'ture Mongolii [The role and content of the “Great Yasa” law in history and culture of Mongolia] // Mir Tsentral'noy Azii. Materialy mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii. Istoriya. Sotsiologiya [The World of Central Asia. Materials of the International Scientific Conference. History. Sociology]. Vol. II. Pt. I. Ulan-Ude: Izdatel'stvo BNTs SO RAN, 2002. P. 120–123.*

Плано Карпини, 2022: *Плано Карпини И. де. История монголов: Текст, перевод, комментарии / Под ред. А. А. Горского, В. В. Трепавлова; пер. с лат. А. А. Вовина, П. В. Лукина; коммент А. А. Горского, С. А. Масловой. Р. Ю. Почекаева, В. В. Трепавлова; вступит. ст. А. А. Горского, В. В. Трепавлова. М.: ИДВ РАН, 2022.*

*Plano Carpini I. de. Istoriya mongolov: Tekst, perevod, kommentarii [History of Mongols: Text, translation, comments]. Ed., intr. by A. A. Gorskiy, V. V. Trepavlov; Transl. from Latin into Russian by A. A. Vovin, P. V. Lukin; Coments by A. A. Gorskiy, P. V. Lukin, S. A. Maslova, R. Yu. Pochekaev, V. V. Trepavlov. Moscow: IDV RAN, 2022.*

Почекаев, 2020: *Почекаев Р. Ю. Вместо казни — в штрафбат? Заметка о правосудии хана Кучума // История, экономика и культура средневековых тюрко-татарских государств Западной Сибири: Материалы VI Всероссийской (национальной) научной конференции (Курган, 30–31 октября 2020 г.).*

Курган: Изд-во Курганского ун-та, 2020. С. 78–80.

*Pochekaev R. Yu. Vmesto kazni — v shtrafbat? Zаметка o pravosudii khana Kuchuma [Penal Battalion Instead the Death Penalty? The Note on Justice of Khan Kuchum] // Istoriya, ekonomika i kul'tura srednevekovykh tyurko-tatarskikh gosudarstv Zapadnoy Sibiri: Materialy VI Vserossiyskoy (natsional'noy) nauchnoy konferentsii (Kurgan, 30–31 oktyabrya 2020 g.) [History, Economy and Culture of the Medieval Turkic-Tatar States of Western Siberia: Materials of the 6th Russian Scientific Conference (Kurgan, October 30–31, 2020)]. Kurgan: Izdatel'stvo Kurganskogo universiteta, 2020. P. 78–80.*

Почекаев, 2021: *Почекаев Р. Ю. Кого могли и кого не могли судить Гирей? К истории суда и процесса в Крымском ханстве // Материалы по археологии и истории античного и средневекового Причерноморья. 2021. № 13. С. 768–778.*

*Pochekaev R. Yu. Kogo mogli i kogo ne mogli sudit' Girei? K istorii suda i protsessy v Krymskom khanstve [Who Could Be and Who Could not Be Judged by Girays: on Court and Proceedings in the Khanate of Crimea] // Materialy po arkheologii i istorii antichnogo i srednevekovogo Prichernomor'ya [Materials on Archaeology and History of Ancient and Medieval Black Sea Region]. 2021. No. 13. P. 768–778.*

Рашид ад-Дин, 1946: *Рашид ад-Дин. Сборник летописей. Т. III / Пер. с перс. А. К. Арендса, отв. ред. В. В. Струве. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1946.*

*Rashid ad-Din. Sbornik letopisey [Compendium of Chronicles]. Vol. III. Transl. from Persian by A. K. Arends; Ed. by V. V. Struve. Moscow; Leningrad: Izdatel'stvo AN SSSR, 1946.*

Рашид ад-Дин, 1952: *Рашид ад-Дин. Сборник летописей. Т. I. Кн. 2 / Пер. с перс. О. И. Смирновой; примеч. Б. И. Панкратова и О. И. Смирновой; ред. А. А. Семенов. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1952.*

*Rashid ad-Din. Sbornik letopisey [Compendium of Chronicles]. Vol. I. Book 2. Transl. from Persian by O. I. Smirnova; Notes by B. I. Pankratov and O. I. Smirnova; Ed. by A. A. Semenov. Moscow; Leningrad: Izdatel'stvo AN SSSR, 1952.*

Рашид ад-Дин, 1960: *Рашид ад-Дин. Сборник летописей. Т. II / Пер. с перс. Ю. П. Верховского; примеч. Ю. П. Верховского и Б. И. Панкратова; ред. И. П. Петрушевского. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1960.*

*Rashid ad-Din. Sbornik letopisey [Compendium of Chronicles]. Vol. II. Transl. from Persian by Yu. P. Verkhovskiy; Notes by Yu. P. Verkhovskiy and B. I. Pankratov; Ed. by I. P. Petrushevskiy. Moscow; Leningrad: Izdatel'stvo AN SSSR, 1960.*

Сумьябаатар, 2005: *Сумьябаатар Б.* Монгольский законодательный памятник XIII в. — новый список // Монгольская империя и кочевой мир. Кн. 2. Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2005. С. 157–164.

*Sum'yabaatar B.* Mongol'skiy zakonodatel'niy pamyatnik XIII v. — novyi spisok [Mongolian Legal Monument of the 13th c. — a New Copy] // Mongol'skaya imperiya i kochevoy mir [Mongol Empire and the Nomadic World]. Book 2. Ulan-Ude: Izdatel'stvo BNTs SO RAN, 2005. P. 157–164.

Трепавлов, 2015: *Трепавлов В. В.* Степные империи Евразии: монголы и татары. М.: Квадрига, 2015.

*Trepavlov V. V.* Stepnye imperii Evrazii: mongoly i tatary [Steppe Empires of Eurasia: Mongols and Tatars]. Moscow: Kvadriga, 2015.

Тулибаева, 2013: *Тулибаева Ж. М.* Первые Чингизиды на троне Ирана в описании мирзы Улугбека // Доклады Национальной академии наук Республики Казахстан. 2013. № 3. С. 84–96.

*Tulibaeva Zh. M.* Pervye Chingizidy na trone Irana v opisaniy mirzy Ulugbeka [The First Chinggisids on the Throne of Iran as Described by Mirza Ulugbek] // Doklady Natsional'noy akademii nauk Respubliki Kazakhstan [Reports of the National Academy of Sciences of the Republic of Kazakhstan]. 2013. No. 3. P. 84–96.

Фасих, 1980: *Фасих Ахмад ибн Джалал ад-Дин Мухаммад ал-Хавафи.* Фасихов свод / Пер. Д. Ю. Юсуповой. Ташкент: Фан, 1980.

*Fasikh Akhmad ibn Dzhalal ad-Din Mukhammad al-Khavafi.* Fasikhov svod [Fasikh's Compendium]. Transl. by D. Yu. Yusupova. Tashkent: Fan, 1980.

Хафиз Абру, 2011: *Хафиз Абру (Шихаб ад-Дин Абдаллах ибн Лутфаллах ал-Хавафи).* Зайл-и Джами ат-таварих-и Рашиди («Дополнение к собранию историй Рашида») / Пер. с перс., предисл., коммент., примеч. и указ. Э. Р. Тальшханова. Казань: ЯЗ, 2011.

*Khafiz Abri (Shikhab ad-Din Abdallakh ibn Lutfallakh al-Khavafi).* Zayl-i Dzhami at-tavarikh-i Rashidi («Dopolnenie k sobraniyu istoriy Rashida») [Addition to Compendium of Chronicles by Rashid]. Transl. from Persian, intr., comments, notes and index by E. R. Talyshkhanov. Kazan: YaZ, 2011.

Храпачевский, 2011: *Храпачевский Р. П.* Армия монголов периода завоевания Древней Руси. М.: Квадрига, 2011.

*Khrapachevskiy R. P.* Armiya mongolov perioda zavoevaniya Drevney Rusi [Army of Mongols During the Period of the Conquest of Russia]. Moscow: Kvadriga, 2011.

Amitai-Preiss, 1995: *Amitai-Preiss R.* Mongols and Mamluks: The Mamluk-Ilkhanid War, 1260–1281, Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

Hammer-Purgstall, 1840: *Hammer-Purgstall J. von.* Geschichte der goldenen Horde in Kiptschak, das ist: der Mongolen in Russland. Pesth: C. A. Hartleben's Verlag, 1840.

Head, Wang, 2005: *Head J., Wang Ya.* Law Codes in Dynastic China: A Synopsis of Chinese Legal History in the Thirty Centuries from Zhou to Qing. Durham: Carolina Academic Press, 2005.

May, 2007: *May T.* The Mongol Art of War: Chinggis Khan and the Mongol Military System. London: Westholme, 2007.

May, 2011: *May T.* The Mongol Conquests in World History. London: Reaktion Books, 2012.

Melville, 1999: *Melville Ch.* The Ilkhan Oljeitu's Conquest of Gilan (1307): Rumour and Reality // The Mongol Empire and Its Legacy / Ed. by R. Amitai-Preiss & D. O. Morgan. Leiden; Boston: Brill, 1999. P. 73–125.

## ON THE “MILITARY LAW” AND BRINGING TO ACCOUNT FOR MILITARY CRIMES IN THE TURKIC-MONGOL STATES OF THE 13TH–14TH CC.

**Lenar F. ABZALOV**

Kazan Federal University

**Marat S. GATIN**

Kazan Federal University

**Ilias A. MUSTAKIMOV**

L. N. Gumilev Eurasian National University

**Roman Yu. ПОЧЕКАЕВ**

HSE University

The article is an analysis of the system of sources of the military law in the Turkic-Mongol states of the 13th–14th cc. as well as on specific features of responsibility for military crimes. Authors find that basic principles of military organization, soldiers' duties and waging of military campaigns were fixed in the decrees of Chinggis Khan (the Great Yasa, etc.). But decisions connected with specific military operations were realized in special khans' edicts — yarliks or firmans which were brief enough to avoid double meaning. The Russian translations of such yarlik from the medieval Persian treatise “Dastur al-katib” (“Guide for the Scribe”) written by the Persian official Muhammad b. Hindushah Nahchivani in 1360s, is published in this article for the first time. As for military crimes, Mongol imperial law regulated responsibility of subordinates and their punishment by commanders, but did not provide the responsibility of warlords for mistakes and defeats in battles. In such cases they were judged by imperial court “jarghu” (“yarghu”) which determined their punishment and submitted it to the approval of khan himself. The responsibility of chief military commander is studied on a base of some cases of military crimes in the Mongol Iran of the end of the 13th — beginning of the 14th c.

**Key words:** Mongol Empire, Hulaguid state, Chaghatai Ulus, traditional law, military law, military crimes, medieval Oriental sources.

About the authors:

**Lenar F. ABZALOV**, Cand. Sci. (History), Associate Professor, Department of history of Tatarstan, Kazan (Volga Region) Federal University (Kazan, Russian Federation) (len\_afzal@mail.ru). ORCID: 0000-0003-3952-6715.

**Marat S. GATIN**, Cand. Sci. (History), Associate Professor, Department of history of Tatarstan, Kazan (Volga Region) Federal University (Kazan, Russian Federation) (marat\_gata@mail.ru). ORCID: 0000-0002-7698-0450.

**Ilias A. MUSTAKIMOV**, Cand. Sci. (History), Senior Researcher, Scientific Research Center “Yel Tarikhy”, L. N. Gumilev Eurasian National University (Astana, Kazakhstan) (imus2007@mail.ru). ORCID: 0000-0002-0052-5136.

**Roman Yu. ПОЧЕКАЕВ**, D. Sci. (History), Cand. Sci. (Law), Professor, Head of the Department of Theory and History of Law and State, HSE University in St. Petersburg (St. Petersburg, Russian Federation) (rpochekaev@hse.ru). ORCID: 0000-0002-4192-3528.

**Acknowledgment.** The research was carried out by the grant of the Russian Science Foundation No. 23-18-00147, <https://rscf.ru/project/23-18-00147>, implemented at Voronezh State University.